

Bruksela, 7 grudnia 2020 r.
(OR. en)

13724/20

COTRA 22
CFSP/PESC 1093
COPS 451

WYNIK PRAC

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	ST 13634 2020
Dotyczy:	Stosunki Unia Europejska – Stany Zjednoczone – Konkluzje Rady (7 grudnia 2020 r.)

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje Rady w sprawie stosunków Unia Europejska – Stany Zjednoczone, przyjęte przez Radę na posiedzeniu 7 grudnia 2020 r.

Konkluzje Rady w sprawie stosunków Unia Europejska – Stany Zjednoczone

1. Rada potwierdza strategiczne znaczenie partnerstwa Unii Europejskiej ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki jako najważniejszej i najbliższej relacji na arenie międzynarodowej, której podstawą są wspólne wartości i interesy, więzi kulturowe i historyczne oraz realia geopolityczne. Silne partnerstwo transatlantyckie jest konieczne do budowania i zapewnienia nam wszystkim bezpieczeństwa, stabilności i dobrobytu. Wierzymy też, że relacje transatlantyckie są fundamentem międzynarodowego ładu opartego na zasadach i że wzmacniają pokój i bezpieczeństwo międzynarodowe oraz wolność, dobrobyt, prawa człowieka, równouprawnienie płci, multilateralizm, praworządność i demokrację i że korzystają na tym nie tylko mieszkańcy naszych kontynentów, ale i reszta świata.
2. Rada wierzy w silne, długoterminowe partnerstwo strategiczne ze Stanami Zjednoczonymi przynoszące pożytek obu stronom, funkcjonujące w ramach wzmocnionego ładu wielostronnego, promujące wspólną wizję świata i zdolne do uzyskiwania konkretnych rezultatów. Odnowiona agenda transatlantycka jest niezbędna do znalezienia wspólnych odpowiedzi na globalne wyzwania w celu zagwarantowania zdrowia i dobrostanu naszych społeczeństw i naszej planety, a także w celu chronienia demokracji i sprawienia, by przynosiła korzyści naszym obywatelom. Trzymając się swoich strategicznych rozwiązań i zwiększając własną zdolność do autonomicznego działania, silniejsza Unia Europejska aktywnie przyczyni się do wzmocnienia partnerstwa transatlantyckiego i jego możliwości osiągnięcia założonych celów.

3. Ze względu na niszczycielskie skutki pandemii COVID-19 potrzeba wspólnego jej zwalczania jest jeszcze bardziej paląca, podobnie jak konieczność pełnego wdrożenia Agendy ONZ na rzecz zrównoważonego rozwoju 2030, zapewnienia ekologicznej odbudowy gospodarki oraz przyspieszenia zielonej transformacji energetycznej i transformacji cyfrowej, a także umocnienia naszych wspólnych wartości. W tym kontekście Rada z satysfakcją odnotowuje, że zgodnie z zapowiedzią prezydenta elekta Joego Bidena Stany Zjednoczone zamierzają jak najszybciej ponownie przystąpić do porozumienia klimatycznego z Paryża. Rada jest gotowa podjąć transatlantycki dialog klimatyczny w ramach przygotowań do COP26 – w oparciu o komunikat Komisji w sprawie Europejskiego Zielonego Ładu – oraz wspólnie realizować konkretne działania w walce ze zmianą klimatu i na rzecz neutralności klimatycznej. Aby przyspieszyć odbudowę gospodarki, powinniśmy razem starać się pogłębić nasze stosunki gospodarcze, w tym rozstrzygnąć różniące nas kwestie handlowe. UE i USA powinny dążyć do tego, by środki ograniczające dawały lepszy skutek i były lepiej skoordynowane, a także zająć się zagadnieniem środków o skutkach eksterytorialnych.
4. Nadszedł czas, by faktycznie wesprzeć multilateralizm, m.in. dokonując w tym celu tak bardzo potrzebnych reform w organizacjach międzynarodowych, z poszanowaniem najważniejszych zasad zapisanych w Karcie Narodów Zjednoczonych oraz praw człowieka. W tym kontekście Rada z zadowoleniem przyjmuje zadeklarowane przez nową administrację przywiązanie do wielostronnej dyplomacji i międzynarodowych sojuszy. Unia Europejska ma nadzieję na bliską współpracę ze Stanami Zjednoczonymi na rzecz zwiększenia zdolności ONZ do przewyższania globalnych wyzwań. Nadszedł czas, by ożywić wspólne dążenia UE i USA do wzmocnienia i zreformowania organizacji międzynarodowych, takich jak Światowa Organizacja Zdrowia i Światowa Organizacja Handlu, a także by wspólnie pracować nad umacnianiem globalnych struktur nieprolifracji, rozbrojenia i kontroli zbrojeń. Musimy działać razem, aby utrzymać Wspólny kompleksowy plan działania, zatwierdzony rezolucją nr 2231 (2015) Rady Bezpieczeństwa ONZ i będący kluczowym filarem globalnej struktury nieprolifracji, a także by pogłębiać jego osiągnięcia i stawiać czoła przyszłym wyzwaniom. Rada jest nadal zdecydowana zacieśniać współpracę na forach międzynarodowych oraz chronić prawa człowieka, demokrację i praworządność.

5. Rada przypomina, że społeczeństwa demokratyczne i gospodarki rynkowe partnerów transatlantyckich stoją w obliczu wspólnych zagrożeń i wyzwań związanych z rosnącą asertywnością różnych podmiotów na arenie międzynarodowej. Wraz ze Stanami Zjednoczonymi musimy zwiększyć naszą strategiczną odporność i bezpieczeństwo energetyczne, zwalczać zagrożenia hybrydowe, w tym dezinformację, wytrzymać presję gospodarczą i ataki na infrastrukturę krytyczną, zintensyfikować wysiłki w walce z nieuczciwymi praktykami handlowymi i zapewnić utrzymanie naszej przewagi technologicznej. Wszędzie tam, gdzie to możliwe, powinniśmy poszerzać naszą współpracę, tak by objąć nią podobnie myślące demokracje z całego świata. UE jest gotowa kontynuować współpracę z USA we wszystkich obszarach, czy to we wschodnim i południowym sąsiedztwie UE, czy na Bałkanach Zachodnich, we wschodniej części basenu Morza Śródziemnego, na Bliskim Wschodzie, w Afryce, w Ameryce Łacińskiej i na Karaibach czy w regionie Azji i Pacyfiku. Intensywniejsza realizacja naszego wspólnego programu w zakresie zrównoważonej konektywności będzie tak samo istotna.
6. Unia Europejska i Stany Zjednoczone powinny nadal utrzymywać bliską współpracę i dialog w dziedzinie bezpieczeństwa i obronności i jeszcze bardziej nasilać wspólne działania, także w ramach zacieśnionego, wzajemnie wzmacniającego i korzystnego partnerstwa strategicznego między UE a NATO w obszarach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania zgodnie ze wspólnymi deklaracjami z Warszawy (2016) i Brukseli (2018). Pozwoli nam to skutecznie mierzyć się z różnymi tradycyjnymi i nowymi zagrożeniami i wyzwaniami. Zgodnie z konkluzjami Rady z 17 czerwca 2020 r. unijne inicjatywy w zakresie bezpieczeństwa i obronności zwiększą europejski wkład w bezpieczeństwo transatlantyckie. Przyczyni się to również do wzmocnienia międzynarodowego ładu opartego na zasadach, którego rdzeniem jest ONZ.

7. I wreszcie, co najważniejsze, wierzymy, że nasze partnerstwo zasadza się na relacjach międzyludzkich. Promowanie silnych więzi między społeczeństwami może odegrać zasadniczą rolę we wspieraniu pozytywnych i coraz bliższych stosunków UE–USA. Stałe inwestowanie w kontakty międzyludzkie poprzez współpracę w obszarze nauki, badań i rozwoju, edukacji, internetu i społeczeństwa informacyjnego, biznesu i kultury będzie miało zasadnicze znaczenie dla rozwoju naszego partnerstwa. Ponadto Rada dostrzega potrzebę pogłębiania więzi między naszą młodzieżą a przyszłymi przywódcami w celu zwiększania wzajemnego zrozumienia z korzyścią dla współpracy UE–USA i upowszechniania wspólnych nam wartości i zasad. Aby wszyscy obywatele UE mogli bez przeszkód czerpać korzyści z kontaktów międzyludzkich, jednym z priorytetów pozostaje dla Unii Europejskiej zapewnienie pełnej wzajemności wizowej między Stanami Zjednoczonymi a wszystkimi państwami członkowskimi.
8. Rada podkreśla, że zależy jej na prowadzeniu regularnego, kompleksowego i strategicznego dialogu politycznego ze Stanami Zjednoczonymi, w tym na najwyższym szczeblu, tak aby możliwe było wykorzystanie całkowitego potencjału partnerstwa transatlantyckiego. Dobrze wspominając przeszłość, ale i z ufnością patrząc w przyszłość, Rada jest gotowa do dyskusji o strategicznym kierunku wszystkich polityk będących przedmiotem wspólnego zainteresowania i ma nadzieję na poszerzenie współpracy ze Stanami Zjednoczonymi.
-